



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

ORDINE DEL GIORNO DELLA GIUNTA COMUNALE TAGESORDNUNG DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

20.12.2022 - 08:30

Delibere / Beschlüsse

Dal Medico Dario

MANAGEMENT STRATEGICO E CONTROLLI GESTIONALI / STRATEGISCHES MANAGEMENT UND GEBARUNGSKONTROLLE

-
- | | | |
|----|--|--|
| 2) | Programma triennale dei lavori pubblici 2022-2024 e programma biennale degli acquisti di forniture e servizi 2022-2023 - approvazione della seconda modifica | Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten 2022-2024 und Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Lieferungen und Dienstleistungen 2022-2023 - Genehmigung der 2. Abänderung |
|----|--|--|
-

Delibera immediatamente esecutiva / Beschluss sofort vollstreckbar

SERVIZIO AVVOCATURA / DIENSTSTELLE ANWALTSCHAFT

-
- | | | |
|----|--|--|
| 3) | liti: P.S. + P.St. / S.C.A.A. + Comune di Merano - procedimento avanti il Tribunale di Bolzano - costituzione in giudizio e conferimento di incarico | Streitsachen: P.S. + P. St. / S.C.A.A. GmbH + Stadtgemeinde Meran - Verfahren vor dem Landesgericht Bozen - Streiteinlassung und Auftragserteilung |
|----|--|--|
-

Delibera immediatamente esecutiva / Beschluss sofort vollstreckbar

4)	liti: Comune di Merano / Impresa D.C.A. GmbH - approvazione dell'accordo transattivo	Streitsachen: Bauunternehmen D.C.A. Srl / Gemeinde Meran - Genehmigung der Vergleichsvereinbarung
----	--	---

Delibera immediatamente esecutiva / Beschluss sofort vollstreckbar

UNITÀ SPECIALI - MARKETING CITTADINO E SVILUPPO ECONOMICO / SONDEREINHEITEN - STADTMARKETING UND WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG

5)	Unità speciale Marketing cittadino - contributo Azienda di Soggiorno - contributo per attività ordinaria ai sensi della Convenzione con il Comune di Merano - 2. rata	Sondereinheit Stadtmaking - Zuschuss an die Kurverwaltung - Beitrag für die laufende Tätigkeit laut Vereinbarung mit der Gemeinde Meran - 2. Rate
----	---	---

Delibera immediatamente esecutiva / Beschluss sofort vollstreckbar

SERVIZIO URBANISTICA / DIENSTSTELLE FÜR URBANISTIK

6)	URBANISTICA - Approvazione di modifica al piano di recupero A19. Secondo provvedimento	STADTPLANUNG - Genehmigung einer Änderung am Wiedergewinnungsplan A19. Zweite Maßnahme
----	--	--

7)	URBANISTICA - Approvazione di modifica al piano di lottizzazione Cembran. Secondo provvedimento	STADTPLANUNG - Genehmigung einer Änderung am Grundstücksteilungsplan Cembran. Zweite Maßnahme
----	---	---

8)	URBANISTICA - Approvazione di modifica al piano di recupero A7. Unità minima di intervento 42. Secondo provvedimento	STADTPLANUNG - Genehmigung einer Änderung am Wiedergewinnungsplan A7. Mindesteingriffseinheit 42. Zweite Maßnahme
----	--	---

RIPARTIZIONE IV - POLIZIA MUNICIPALE E PROTEZIONE CIVILE / ABTEILUNG IV -
STADTPOLIZEI UND ZIVILSCHUTZ

9)	Servizio viabilità - modifica del costo delle tariffe per le soste in zona Blue Park	Dienststelle Verkehrswesen - Änderung der Parkgebühren in den Blauen Zonen
----	--	--

Zeller Katharina Johanna

RIPARTIZIONE V - ISTRUZIONE, CULTURA E SERVIZI SOCIALI / ABTEILUNG V - BILDUNG,
KULTUR UND SOZIALWESEN

10)	Pari Opportunità - concessione contributi ordinari ad associazioni di donne (II rata)	Chancengleichheit - Gewährung von Zuschüssen für die laufende Tätigkeit an Frauenvereine (2. Rate)
-----	---	--

Delibera immediatamente esecutiva / Beschluss sofort vollstreckbar

Albieri Emanuela

11)	Rip. 5 Cultura - concessione contributi ordinari alle associazioni culturali (II rata)	Abt. 5 Kultur - Gewährung von Zuschüssen für die laufende Tätigkeit an Kulturvereine (2. Rate)
-----	--	--

12)	Rip. 5 Cultura - concessione contributi ordinari alle associazioni culturali (II rata)	Abt. 5 Kultur - Gewährung von Zuschüssen für die laufende Tätigkeit an Kulturvereine (2. Rate)
-----	--	--

13)	Ente gestione Teatro e Kurhaus di Merano - assegnazione straordinaria per costi energia	Meraner Stadttheater- und Kurhausverein - außerordentliche Zuweisung für Energiekosten
-----	---	--

14)	Ente gestione Teatro e Kurhaus di Merano - liquidazione dei canoni di affitto per il complesso immobiliare Kurhaus per l'anno 2021 - saldo	Meraner Stadttheater- und Kurhausverein - Auszahlung der Mieten und Pachtzinsen für den Kurhauskomplex für das Jahr 2021 - Restzahlung
-----	--	--

Frötscher Stefan

UFFICIO OPERE PUBBLICHE / AMT FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN

- | | | |
|-----|---|--|
| 15) | OP - realizzazione di un ascensore in via Lido 26-34 - contratto n. 28537/2021 - approvazione del certificato di regolare esecuzione dei lavori, dello stato finale e provvedimenti conseguenti | OP - Aufbau eines Aufzuges in der Schwimmbadstraße 26-34 - Vertrag Nr. 28537/2021 - Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten, des Endstandes und Folgemaßnahmen |
|-----|---|--|
-

UFFICIO SERVIZI SOCIALI / AMT FÜR SOZIALWESEN

- | | | |
|-----|---|---|
| 16) | UFFICIO SERVIZI SOCIALI: Servizio di informazione, assistenza e consulenza a migranti e/o persone con background migratorio - Indizione della gara per l'affidamento del servizio | AMT FÜR SOZIALWESEN: Informations-, Betreuungs- und Beratungsdienst für Migranten und/oder Personen mit Migrationshintergrund - |
|-----|---|---|
-

Delibera immediatamente esecutiva / Beschluss sofort vollstreckbar

Stefan Frötscher

- | | | |
|-----|--|--|
| 17) | Ufficio servizi sociali - concessione contributi per l'attività ordinaria dell'anno 2022 (II rata) | Amt für Sozialwesen - Gewährung von Zuschüssen für die laufende Tätigkeit im Jahr 2022 (2. Rate) |
|-----|--|--|
-

- | | | |
|-----|--|--|
| 18) | Ufficio servizi sociali - concessione contributi per l'attività ordinaria dell'anno 2022 (II rata) | Amt für Sozialwesen - Gewährung von Zuschüssen für die laufende Tätigkeit im Jahr 2022 (2. Rate) |
|-----|--|--|
-

- | | | |
|-----|--|--|
| 19) | Ufficio servizi sociali - concessione contributi per l'attività ordinaria dell'anno 2022 (II rata) | Amt für Sozialwesen - Gewährung von Zuschüssen für die laufende Tätigkeit im Jahr 2022 (2. Rate) |
|-----|--|--|
-

20)	Ufficio servizi sociali - concessione contributo per investimenti	Amt für Sozialwesen - Gewährung eines Investitionszuschusses
-----	---	--

Zaccaria Nerio

UFFICIO PERSONALE / PERSONALAMT

21)	personale - dott.ssa Daniela Cinque, Vicesegretaria generale (IX qualifica funzionale) - conferimento dell'incarico di direzione della Ripartizione I - affari generali, stazione appaltante e Sport	Personal - Dr.in Daniela Cinque, Vizegeneralsekretärin (9. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Abteilung 1 - Allgemeine Angelegenheiten, Vergabestelle und Sport
-----	--	---

22)	personale - dott.ssa Sabine Raffener, funzionaria amministrativa di ruolo (VIII qualifica funzionale) - conferimento dell'incarico di direzione della ripartizione V - istruzione, cultura, servizi sociali e sviluppo economico	Personal - Dr.in Sabine Raffener, Funktionärin der Verwaltung in Planstelle (8. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Abteilung 5 - Bildung, Kultur, Sozialwesen und wirtschaftliche Entwicklung
-----	--	---

23)	personale - dott. Alessandro De Paoli, funzionario di polizia municipale e annonaria di ruolo (VIII qualifica funzionale) - modifica della delibera della Giunta comunale n. 231 del 26/07/2022	Personal - Dr. Alessandro De Paoli, Funktionär der Gemeindepolizei in Planstelle (8. Funktionsebene) - Abänderung des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 231 vom 26.07.2022
-----	---	---

24)	personale - dott.ssa Petra Notdurfter, funzionaria amministrativa di ruolo a tempo parziale al 75% (VIII qualifica funzionale - 28 ore settimanali) - conferimento dell'incarico di direzione dell'ufficio 0.3 - Ufficio personale	Personal - Dr.in Petra Notdurfter, Funktionärin der Verwaltung in Planstelle in Teilzeit zu 75 % (8. Funktionsebene - 28 Wochenstunden) - Beauftragung mit der Leitung des Amtes 0.3 - Personalamt
-----	--	--

25)	personale - dott.ssa Adriana Colonna, funzionaria amministrativa di ruolo (VIII qualifica funzionale) - conferimento dell'incarico di direzione dell'ufficio 1.1 - Ufficio servizi demografici	Personal - Dr.in Adriana Colonna, Funktionärin der Verwaltung in Planstelle (8. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung des Amtes 1.1 - Amt für demografische Dienste
26)	personale - dott.ssa Deborah Illmer, funzionaria amministrativa di ruolo (VIII qualifica funzionale) - conferimento dell'incarico di direzione dell'ufficio 2.2 - Ufficio contabilità e tributi	Personal - Dr.in Deborah Illmer, Funktionärin der Verwaltung in Planstelle (8. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung des Amtes 2.2 - Amt für Buchhaltung und Steuern
27)	personale - dott. Andrea Tedesco, ingegnere di ruolo (IX qualifica funzionale) - conferimento dell'incarico di direzione dell'ufficio 3.1 - Ufficio opere pubbliche	Personal - Dr. Andrea Tedesco, Ingenieur in Planstelle (9. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung des Amtes 3.1 - Amt für öffentliche Arbeiten
28)	personale - dott. Stefan Götsch, dirigente di ruolo (1° qualifica dirigenziale ad esaurimento) - conferimento dell'incarico di direzione dell'ufficio 3.2 - Ufficio strade, infrastrutture e geologia	Personal - Dr. Stefan Götsch, leitender Beamter in Planstelle (1. Leitungsrang in Auslaufang) - Beauftragung mit der Leitung des Amtes 3.2 - Amt für Straßen, Infrastrukturen und Geologie
29)	personale - dott. Nicola De Bertoldi, funzionario tecnico di ruolo (VIII qualifica funzionale) - conferimento dell'incarico di direzione dell'ufficio 3.3 - Ufficio urbanistica ed edilizia privata	Personal - Dr. Nicola De Bertoldi, Funktionär im technischen Bereich in Planstelle (8. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung des Amtes 3.3 - Amt für Urbanistik und Privatbauten
30)	personale - dott.ssa Alice Bertoli, funzionaria amministrativa di ruolo (VIII qualifica funzionale) - conferimento dell'incarico di direzione dell'ufficio 5.1 - Ufficio servizi sociali	Personal - Dr.in Alice Bertoli, Funktionärin der Verwaltung in Planstelle (8. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung des Amtes 5.1 - Amt für Sozialwesen

31)	personale - dott.ssa Claudia Tomio, funzionaria amministrativa di ruolo (VIII qualifica funzionale) - conferimento dell'incarico di direzione dell'ufficio 5.2 - Ufficio istruzione e scuole	Personal - Dr.in Claudia Tomio, Funktionärin der Verwaltung in Planstelle (8. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung des Amtes 5.2 - Amt für Bildung und Schulen
32)	personale - dott.ssa Claudia Ruffino, analista di sistema di ruolo (VIII qualifica funzionale) - incarico quale responsabile del servizio 1.0.1 - servizio informatico e innovazione	Personal - Dr.in Claudia Ruffino, EDV-Systemanalytikerin in Planstelle (8. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 1.0.1 - Informatik und Innovation
33)	personale - dott.ssa Karoline Riffeser, analista programmatrice di ruolo (VIII qualifica funzionale) - incarico quale responsabile del servizio 1.0.2 - Servizio organizzazione e servizi interni	Personal - Dr.in Karoline Riffeser, EDV-Programmanalytikerin in Planstelle (8. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 1.0.2 - Dienststelle Organisation und interner Service
34)	personale - Christian Kofler, assistente amministrativo di ruolo (VI qualifica funzionale) - incarico quale responsabile del servizio 2.0.1 - Servizio economato	Personal - Christian Kofler, Verwaltungsassistent in Planstelle (6. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 2.0.1 - Dienststelle Ökonomat
35)	personale - dott. Andrea Moro, funzionario amministrativo con diploma di laurea almeno triennale di ruolo (VII TER qualifica funzionale) - incarico quale responsabile del servizio 2.2.1 - Servizio tributi e canoni	Personal - Dr. Andrea Moro, Funktionär der Verwaltung mit Diplom über ein mindestens dreijähriges Universitätsstudium in Planstelle (7. TER Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 2.2.1 - Dienststelle für Steuern und Gebühren
36)	personale - dott. Nikolaus Mittermair, geologo di ruolo (IX qualifica funzionale) - incarico quale responsabile del servizio 3.0.1 - Servizio manutenzione immobili e Cantiere comunale	Personal - Dr. Nikolaus Mittermair, Geologe in Planstelle (9. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 3.0.1 - Dienststelle für Bauerhaltung und Städtischer Bauhof

37)	personale - dott. Marco Masin, funzionario tecnico di ruolo (VIII qualifica funzionale) - incarico quale responsabile del servizio 3.0.2 - Servizio gestione del verde e ambiente	Personal - Dr. Marco Masin, Funktionär im technischen Bereich in Planstelle (8. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 3.0.2 - Dienststelle für Grünanlagen und Umwelt
38)	personale - dott. Elmar Gobbi, funzionario amministrativo di ruolo a tempo parziale al 75% (VIII qualifica funzionale - 28 ore settimanali) - incarico quale responsabile del servizio 5.0.1 - Servizio biblioteche, musei e archivi	Personal - Dr. Elmar Gobbi, Funktionär der Verwaltung in Planstelle in Teilzeit zu 75 % (8. Funktionsebene - 28 Wochenstunden) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 5.0.1 - Dienststelle Bibliotheken, Museen und Archive
39)	personale - dott.ssa Barbara Calì, funzionaria amministrativa di ruolo (VIII qualifica funzionale) - incarico quale responsabile del servizio 5.2.1 - Servizi ausiliari nell'ambito prescolastico e scolastico	Personal - Dr.in Barbara Calì, Funktionärin der Verwaltung in Planstelle (8. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 5.2.1 - Dienststelle für Hilfsdienste im Vorschul- und Schulbereich
40)	personale - dott. Jochen Pichler, avvocato di ruolo (IX qualifica funzionale) - incarico quale responsabile del servizio 0.2 - Servizio avvocatura	Personal - Dr. Jochen Pichler, Rechtsanwalt in Planstelle (9. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 0.2 - Dienststelle Anwaltschaft
41)	personale - Luca Cottarelli, ispettore di polizia municipale di ruolo (VI qualifica funzionale) - incarico quale responsabile del servizio 4.0.3 - Servizio viabilità e segnaletica	Personal - Luca Cottarelli, Inspektor der Gemeindepolizei in Planstelle (6. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 4.0.3 - Dienststelle Verkehrswesen und Beschilderung

42)	personale - Riccardo Raffener, funzionario della polizia municipale e annonaria/Vicecomandante di ruolo (VII qualifica funzionale) - incarico quale responsabile del servizio 4.0.1 - Servizio sicurezza urbana e polizia giudiziaria	Personal - Riccardo Raffener, Funktionär der Gemeinde- und Lebensmittelpolizei/Vizekommandant in Planstelle (7. Funktionsebene) - Beauftragung mit der Leitung der Dienststelle 4.0.1 - Dienststelle städtische Sicherheit und Gerichtspolizei
-----	---	--

RIPARTIZIONE V - ISTRUZIONE, CULTURA E SERVIZI SOCIALI / ABTEILUNG V - BILDUNG, KULTUR UND SOZIALWESEN

43)	Copertura dei campi da paddle - incarico dell'esecuzione dei lavori alla società inhouse Meranarena Srl	Überdachung der Paddle-Plätze - Übertragung der Bauausführung an die Inhouse-Gesellschaft Meranarena GmbH
-----	---	---

UFFICIO PATRIMONIO E ATTIVITÀ PRODUTTIVE / AMT FÜR VERMÖGEN UND GEWERBLICHE TÄTIGKEITEN

44)	Patrimonio comunale - dismissione della particella fondiaria 1637/2 nel comune catastale di Maia, partita tavolare 1427/II, di proprietà comunale - indizione di un'asta pubblica.	Gemeindevermögen - Veräußerung der Grundparzelle 1637/2 in der Katastralgemeinde Mais, Einlagezahl 1427/II im Eigentum der Stadtgemeinde - Ausschreibung einer öffentlichen Versteigerung.
-----	--	--

45)	Patrimonio comunale - Centro Giovanile Jungle, Associazione Jugend Aktiv - integrazione dell'art. 4 del contratto di concessione gratuito rep. 26604 del 15.01.2018	Gemeindevermögen - Jugendzentrum Jungle, Verein Jugend Aktiv - Ergänzung des Artikels 4 des kostenlosen Konzessionsvertrages Urkundensammlung Nr. 26604 vom 15.01.2018
-----	---	--

Delibera immediatamente esecutiva / Beschluss sofort vollstreckbar

50)	Rip. 5 Cultura - concessione contributi straordinari alle associazioni culturali	Abt. 5 Kultur - Gewährung projektbezogener Beiträge an Kulturvereine
-----	--	--

52)	Rip. 5 Cultura - concessione contributi straordinari alle associazioni culturali	Abt. 5 Kultur - Gewährung projektbezogener Beiträge an Kulturvereine
-----	--	--

54)	Rip. 5 Cultura - concessione contributi per investimenti ad associazioni culturali	Abt. 5 Kultur - Gewährung von Investitionszuschüssen an Kulturvereine
-----	--	---
